

**JAAN TÕNISSONI INSTITUUDI  
FINANTSARUANNE 1998**


**TULUD** **2 719 802 EEK**


**KULUD** **2 982 720 EEK**

<b>koolituse korraldamiseks</b>	<b>1 435 828</b>	
<b>uuringuteks</b>	<b>63 300</b>	
<b>põhivara soetamiseks</b>	<b>212 146</b>	
<b>kirjastamiseks</b>	<b>421 482</b>	
<b>personali ülalpidamiseks</b>	<b>590 226</b>	
s.h. töötasud		442 920
sotsiaalmaks		147 306
<b>ruumide rent ja kommunaalmaksed</b>	<b>121 470</b>	
<b>kommunikatsioonikulud</b>	<b>138 268</b>	
s.h. telefonide ja faxi kulud		71 716
Interneti ühendus		66 552

**Instituudi tegevust toetasid 1998.aastal :**

Constitutional & Legal Policy Institute ( Ungari )	688 442
Avatud Eesti Fond	623 820
The Foundation on Inter-Ethnic Relations ( Holland )	426 014
National Endowment for Democracy ( USA )	330 891
Taani Saatkond	130 000
National Forum Foundation	128 046
Riigikantselei	50 000
Suurbritannia Saatkond	36 402
Institute for Democracy in Eastern Europe ( USA )	27 757
Euroopa Liidu PHARE Demokraatiaprogramm	25 809
ngonet'i teenuste eest	26 944
instituudi trükiste müük	20 819
muud	204 858

  
Agu Latus  
Direktor

  
Mai Sülle  
Peraamatupidaja

# RAAMATUPIDAMISBILANSS

Kroonides

Majandusaasta  
lõpul **31.12.98.** algul **01.01.98.**

## AKTIVA ( VARA )

### Käibevara

Raha ja pangakontod	444 869	707 787
---------------------	---------	---------

### Põhivara

Inventar, sisseseade ja muu (soetusmaksumuses)	940 551	728 405
---	---------	---------

Akumuleeritud põhivara kulum	- 940 551	- 728 405
------------------------------	-----------	-----------

<b>Aktiva ( vara ) KOKKU</b>	<b>444 869</b>	<b>707 787</b>
------------------------------	----------------	----------------

## PASSIVA

### Kohustused

Maksuvõlad	-	21 710
------------	---	--------

Sihtfinantseerimine	444 869	686 077
---------------------	---------	---------

<b>Passiva KOKKU</b>	<b>444 869</b>	<b>707 787</b>
----------------------	----------------	----------------

## JAAN TÕNISSONI INSTITUUDI REVISJONIKOMISJONI AKT

### INSTITUUDI 1998.a. MAJANDUSTEGEVUSE KOHTA

Jaan Tõnissoni Instituudi revidendid LAURI EINER ja ARVO PESTI , tutvunud Jaan Tõnissoni Instituudi 1998.a. tegevus- ja finantsaruandega , raamatupidamise algdokumentidega ning kuulanud ära instituudi direktori AGU LAIUSE ja pearaamatupidaja MAI SÜLLA kommentaarid , märgivad :

Instituudis töötas 1998.a. kolm keskust ( osakonda ), mis realiseerisid erinevate välisriikide fondide ja teiste institutsioonide poolt finantseeritavaid projekte.

Instituudi raamatupidamine on korraldatud vastavalt Eesti seadustele. Raamatupidamislik arvestus toimub nii projektide kui ka keskuste lõikes. Kulutusi projektide realiseerimisel tehakse ainult finantseerijaga kooskõlastatud eelarve piires. Projektide lõppemisel esitatakse finantseerijatele nii sisulised kui ka finantsaruanded koos koopiatega kuludokumentidest.

Instituudi tulud 1998.a. olid väärtuses **2 719 802** krooni ja kulud **2 982 720** krooni.

1999.a. 1.jaanuari seisuga oli instituudil kassas ja pangakontodel raha väärtuses **444 869** krooni 1999.aastal jätkuvate projektide realiseerimiseks.

Jaan Tõnissoni Instituudi revidendid otsustavad :

Nõustuda instituudi direktori ning pearaamatupidaja poolt koostatud ja esitatud 1998.a. tegevus- ja finantsaruandega.

Revidendid:

Lauri Einer

Arvo Pesti

01. veebruar 1999.a.

## **JAAN TÕNISSON INSTITUTE**

### **Annual report of 1998**

#### **Narrative report**

In co-operation with the National Endowment for Democracy (USA) a project was started in the autumn of 1997 when two seminars were held. The aim of the project was to arrange 10 local training seminars for the civic education teachers of both Estonian and Russian-speaking schools and to compile two publications. Throughout 1998 the other eight seminars took place in different regions of Estonia and a 100-page study material for schools entitled "More Interesting School Lessons" was published both in Estonian and Russian.

The aim of the human rights project "Supporting Programme for Teaching Human Rights at Comprehensive Schools", financed by the Open Estonian Foundation, was to support the books and a handbook for civic education teachers published in 1995-1997 with the training seminars. Altogether six 1-day seminars, two 2-day seminars and two 3-day seminars were held. To raise more interest among the pupils about human rights, from March to May 1998 a research was carried through in 15 Estonian and Russian schools on school environment's correspondence to human rights. As a part of the project the above-mentioned handbook for civic education teachers was translated into Russian and published.

The project "Integration Through Estonian Education" was financed by the King Baudouin Foundation (Belgium) and the Open Estonian Foundation. The target group was 15 directors of studies of Russian-language schools. The aim of the project was to help the Russian schools on going over to the new state curricula and to find out the obstacles the teachers face in this sphere. On 5 seminars the directors of studies listened to the lectures, theoretical reports and conversations, practiced workshops and group work. The practical outcome of the project were the independent final papers of the participants entitled "Vision of Possible Integration-Supporting and Identity-Preserving Development of Curricula on Secondary School Level".

In co-operation with the Foundation on Inter-Ethnic Relations (the Netherlands) and the OSCE Tallinn Mission a seminar "Education in Estonia: Practical Issues and the Way Ahead" was organised in April 1998. The possibilities to integrate the society through the non-Estonian education were discussed.

In April 1998 the supplemented and amended volumes of the brochures "Examination on Knowing the Legislation and Citizenship Law of the Republic of Estonia" and "Helping the Examinee of the Examination on Knowing the Legislation and Citizenship Law of the Republic of Estonia" were published.

In July 1998 a 2-years long project "Wallet Card" started. Within two years 10 small-size information cards will be prepared on different topics of human rights necessary to all the people. In addition to the wallet cards 10 Estonian and 6 Russian-language brochures will be published on similar subject matter. The number of wallet cards published will be 10 000 and the number of brochures 2000.

Within the framework of the project "Possibility for Flexible Pension System in Estonia" the researches were made on the differences of the present and the applicable pension systems. 5 seminars were held and a book called "Estonian Pension Reform - Three Columns" was published.

As a part of the project "Raising Awareness of the Essence of Corruption and Strengthening the Fight Against It in Estonian Society" the researches on the situation of legislation dealing with corruption

in the Republic of Estonia were implemented resulting in written analysis. A seminar and conference "Corruption in Estonia" also took place. In addition a book "Society and Corruption" was published which has risen interest and has been wanted to use as a study material for public officials' in-service training. The aim of the project was to increase the interest of the public in this matter and call the relevant state structures for closer cooperation.

Within the framework of the Local Government Reform Pilot Project many meetings with the ministries, county governments, unions of local governments and representatives of self-governments, also two meetings with partner organisations from Latvia and Denmark took place. A handbook "County and Town Wish to Unite" was published which consisted of parts: "History and Experiences" and "Experiences and Advices". The book is mostly meant for the uniting self-governments but also for students, historians, politicians and other. The handbook was distributed to all the units of Estonian local governments, also to the ministries and other state offices.

The project "Civic Education for Youth: Elaborating Materials for Visual Elections and Translating into Estonian and Russian" was financed by the Embassy of Great Britain and the Know-How Foundation. The materials enable schools to arrange and carry the visual elections through independently.

The aim of the project "Subject Matter of Uniting the EU: Study Material for Schools" was to introduce the European Union to the pupils. In the course of the project a collection "European Union. Study Material for Schools" was prepared. Since there are lots of materials concerning the EU, it was found necessary to collect the main information into one book. The collection introduces the formation of the EU, its institutions; education, monetary and regional policy; critical standpoints about the EU and more important sources of information.

"Estonia as Multicultural Society: Correcting Patterns of Behaviour in International Communication" is only one of the seven projects of the Open Estonian Foundations's MEGA-project. The aim of the project is awareness-raising and informing of the Estonian public about the integration of non-Estonians and the topics of multicultural society. One goal is to elaborate the starting points of the regional integration policy.

A group of experts was formed whose task is to analyze the problems emerging in the field of integration on local and regional levels, and to find possible solutions. The group of six persons started working in October 1998 and meets once a month. In 1998 three meetings took place.

## **Financial report**

<b>Income</b>	<b>EUR 173 790</b>	
<b>Expenditures</b>	<b>EUR 190 590</b>	
Seminars and conferences costs	91 746	
Research costs	4 045	
Capital assets	13 556	
Publications	26 932	
Personnel costs	37 714	
Salaries		28 302
Social security		9 412
Office rent and utilities	7 762	
Communication costs	8 835	